

承启于传统与现代的先知

——英国建筑师沃伊西的设计实践解读

Interpreting the Design Practice of British Architect C. F. A. Voysey: A Prophet Between Tradition and Modernity

童乔慧 | TONG Qiaohui 刘嘉颖 | LIU Jiaying 胡嘉渝 | HU Jiayu

中图分类号: TU-024/026 文献标志码: A 文章编号: 1001-6740 (2024) 02-0039-13 DOI: 10.12285/jzs.20221208002

摘要: 查尔斯·F. A. 沃伊西是 20 世纪之交英国杰出的建筑师, 被称作先知先觉的现代主义者。他以普金最后的弟子自居, 为英国本土乃至欧洲现代运动发展所作出的贡献不容忽视。沃伊西的建筑生涯几乎全部奉献给了乡土住宅建筑, 他深度解读中世纪哥特传统的本质, 结合英国本土的民族风格并融入东方美学与工业设计的建筑实践启发了现代主义。本文以沃伊西为研究对象, 探究他是如何承启于传统与现代之间, 延续传统又不陷于历史主义, 或将启发当今我国本土建筑的历史性延续与创新性设计。

关键词: 沃伊西、地域传统、现代主义、乡土住宅、工业设计

Abstract: Charles Francis Annesley Voysey was a prominent British architect at the turn of the 20th century, hailed as a prescient modernist. He considered himself the last disciple of Pugin. His contribution to the development of the modern movement in Britain and Europe cannot be overlooked. Voysey's architectural career was almost entirely devoted to vernacular residential architecture. He deeply interpreted the essence of medieval Gothic traditions, combined them with British national styles, and integrated elements of Eastern aesthetics and industrial design. His architectural practice has been an inspiration for modernism. This paper takes Voysey as the object of study to explore how he carries on between tradition and modernity, continues the tradition without being trapped in historicism, or will inspire the historical continuity and innovative design of local architecture in China today.

Keywords: Charles Francis Annesley Voysey, Geographical traditions, Modernism, Vernacular housing, Industrial design

作者:

童乔慧, 武汉大学城市设计学院, 教授;

刘嘉颖, 武汉大学城市设计学院, 硕士研究生;

胡嘉渝 (通讯作者), 武汉大学城市设计学院, 副教授。

湖北省科技厅, 2023—2025, 湖北省重点研发计划项目《基于红色基因传承的湖北省校园文化遗产数字信息平台构建与创意展示系统研究》(项目编号: 2023BAB023)。

录用日期: 2023-11

一、引言

查尔斯·弗朗西斯·安尼斯利·沃伊西 (Charles Francis Annesley Voysey, 以下简称沃伊西) 是 19 世纪末 20 世纪初英国著名的建筑师及家具、纺织品设计师。沃伊西被建筑历史学家尼古拉斯·佩夫斯纳 (Nikolaus Pevsner)^① 称为一位先知先觉的现代主义者、现代建筑的前驱者, 同时又是一名浪漫反叛的乡土复兴主义者^②。在建筑业沃伊西是与贝利·斯科特 (Mackay Hugh Baillie Scott)^③

并肩的英国工艺与美术运动时期最优秀的建筑师。在纺织品设计上, 沃伊西更是与业内大亨威廉·莫里斯 (William Morris) 齐名的存在。1930 年沃伊西被英国皇家艺术学会授予工业设计师称号, 又在 1940 年获得代表英国皇家建筑师学会 (Royal Institute of British Architects, 简称 RIBA) 最高荣誉的金质奖章。

沃伊西的作品脱胎于英国哥特复兴晚期却不囿于传统哥特式艺术, 他一生设计了 117 座建筑, 大部分作品为乡土住宅且多被保留了下来。希区

柯克 (Henry-Russell Hitchcock)^④ 将英国桂冠建筑师勒琴斯和沃伊西归为一类, 两者都对传统、手工和风土建筑感兴趣^⑤。与勒琴斯不同的是, 沃伊西深度解读了中世纪的传统本质, 并极度忠实英国本土民族风格, 他设计作品中的简约装饰与空间是先于现代理念的尝试。

沃伊西的建筑与工业设计是推动英国设计现代性转变的一个重要因素, 德国建筑历史学家尤尔根·约迪克 (Jurgen Joedicke) 在《现代建筑史》(A History of Modern Architecture) 中肯定沃伊西为现代建筑的发展作出的贡献。然而沃伊西本人却极力反对将自己定义为现代建筑的前驱, 他将自己称作是奥古斯都·普金 (Augustus Pugin)^⑥ 最后的门徒, 是延续英式哥特传统建筑风格的推手。他表示“我没有主张任何新事物, 像其他许多人一样, 我遵循了一些旧的传统, 同是又避免了一些其他守旧的东西。”^⑦ 正是他忠于中世纪传统住宅理念又剥离传统住宅建筑语言与形式, 在 19 世纪的东方浪潮与古典复兴的激浪中, 融合工业设计实践, 启发了现代性建筑。佩夫斯纳在《现代设计的前驱者》一书中用接近一章的笔墨描述沃伊西与受其影响的建筑师们对现代主义的贡献, 并称“在新艺术运动开始之前, 在英国至少有一位建筑师——沃伊西, 已经敢于探索一种富有独创精神与极大促进作用的新风格。”^⑧

尽管他不承认是现代先驱, 甚至使自己在某种程度上远离工业美术运动的“狡猾”与新艺术运动的“现代性”^⑨, 但不可否认在延续传统与迈向现代的道路上, 先知先觉的沃伊西是承上启下的托举者, 本文以其现代先驱者的称号为线索, 聚焦这位承启于传统与现代之间的英国建筑师的设计实践与创作理念, 或将为我国现代建筑研究提供新思路。

二、查尔斯·A. F. 沃伊西的生平

查尔斯·弗朗西斯·安尼斯利·沃伊西 (图 1) 于 1857 年 5 月 28 日出生

在英国约克郡。他的父亲查里斯·沃西 (Reverend Charles Voysey) 是希拉夫镇的牧师。由于自幼接受了宗教思想观念, 在他后期的建筑与艺术作品创作中, 体现出一种对自然形态的尊敬以及精神情感上的满足。

1864 年, 沃伊西父亲因发表了有争议的布道, 从而被当作异教徒被英国国教会驱逐。1871 年, 他父亲创办了自己的有神教教派。沃伊西也被送到德威学院 (Dulwich) 学习, 识字较晚的他一年半后就因跟不上进度无奈退学, 在家继续跟家庭教师学习, 故而他并未受到系统的古典主义建筑设计教育。

1874 年, 沃伊西被送到建筑师约翰·波拉德·赛登·弗里巴 (John Pollard Seddon) 的工作室学习。赛登是一位享有盛誉的提倡哥特复兴的教会建筑师, 并曾在普金手下工作。在赛登工作室学习的这五年间, 沃伊西学会了装饰图案设计, 初步了解了普金提出的哥特式设计原则。这深刻影响了他对英国本土风格的解读。1879 年, 沃伊西担任建筑师亨利·萨克森·斯内尔 (Henry Saxon Snell) 的助理, 然而他对斯内尔从事的医用建筑设计研究不感兴趣, 1880 年便来到著名建筑师乔治·德维 (George Devey) 办公室担任助理。德维是最早对哥特式乡土建筑进行研究与实践的建筑师之一, 建造了许多哥特式住宅建筑, 同是也是沃伊西父亲有神教会的追随者。跟着德维学习的这两年为沃伊西成为独立设计师打下了基础。

1882 年沃伊西开始独立创业, 在伦敦创立了自己的事务所, 承接一些建筑师们委托的勘察、修改方案的工作。创业之初沃伊西事务所生意萧条, 此间欧洲艺术界刮起了东方美学的风潮, 来自东方的艺术品特别是中国织物、日本浮世绘版画等受到英国设计师的推崇, 在挚友亚瑟·海盖特·麦克默多 (Arthur Heygate Mackmurdo)^⑩ 的鼓励与帮助下, 沃伊西开始尝试设计壁纸与纺织品, 并成功售出了他第一款壁纸设计。在沃伊西建筑设计事业没有起色的这几年, 是壁纸与纺织品



图 1: 查尔斯·沃伊西 (1857—1941)

设计为他提供了主要收入。

1885 年沃伊西与玛丽埃文斯 (Mary Maria Evans) 结婚。婚后三年沃伊西多个建筑设计都未落成, 他将它们刊登于《建筑师》(The Architect) 等建筑期刊上, 终于在 1888 年, 沃伊西接到了第一个建筑委托, 为伊钦顿主教 (Bishop's Itchington) 建造一座小房子 (The Cottage)。随着 1891 年他在贝德福德公园设计的工作室 (Bedford Park house) 和 1893 年他在马尔文山设计的第一个乡村住宅佩里克罗夫特住宅 (Perrycroft) 等设计成果陆续刊登发表, 沃伊西在建筑行业名声鹊起, 建筑委托纷至沓来。

1894 至 1910 年是沃伊西职业生涯最辉煌的时期, 沃伊西设计并建造了大量建筑与艺术作品, 如果园别墅 (The Orchard)、布罗德利斯房屋 (Broadleys) 等都受到一致好评, 前来委托的客户络绎不绝。他在工业设计上的成就也到达新高度, 设计了“萨拉丁”壁纸 (The Saladin wallpaper, 1897) 和“猫头鹰”壁纸 (The Owl, 1898) 等代表作品, 《工作室》(The Studio) 杂志在 1896 年写到: “现在沃伊西墙纸听起来几乎与莫里斯毛毯、利伯提丝绸缎一样让人熟悉”^⑪。

1914 年一战爆发, 与此同时英国新乔治亚建筑复兴 (Neo-Georgian architecture)^⑫ 兴起, 一时间这种新的中产阶级住宅和公

共建筑取代了英国乡土建筑，沃伊西不妥协于外来古典式风格，于是他的建筑实践停滞不前（图2）。1941年沃伊西病逝。同年佩夫斯纳在一篇纪念他的文章中评价道：“1890年左右的沃伊西是继莫里斯之后欧洲建筑设计舞台的主要代表。他的作品与他的个性不属于我们这个时代，而属于一个永远消失的时代”^⑬。

纵观沃伊西的职业生涯，大致可以分为四个阶段：1890年以前是早期学习与实践阶段，沃伊西的建筑作品较生涩，例如他的第一个建筑委托乡村别墅（The Cottage）；1890—1905这十余年是沃伊西建筑生涯的巅峰时期，他在英格兰各地为新兴的中产阶级设计的一百多栋完整的乡村住宅，几乎都是在这个时间段完成的，沃伊西通过融合英国地域民族特色，注入充满生趣的精致构件，形成个性化的出于传统又脱俗于传统的建筑风格。同时他的纺织品与家具设计委托也应接不暇，沃伊西的纺织品与家具理念也影响了他的建筑设计；1905—1915年是变革的十年，沃伊西的建筑事业开始走下坡路，此时社会流行的建筑风格脱离了工艺美术运动中的哥特式与自然装饰，转而投向宏伟的古典复兴，在与他同期的建筑师如勒琴斯都欣然拥抱古典复兴主义时，沃伊西依旧坚持自己的建筑原则与偏向哥特式的建筑风格，甚至在作品中固执的让哥特式风格更外露，并对外称自己是奥古斯都·普金最后幸存的门徒。不愿迎合大众品味使他的建筑委托项目越来越少，1914年后他的建筑设计事业彻底停摆；1915—1941年沃伊西没有任何建筑项目落成，他的职业重心也完全转向纺织品与家具设计领域。

三、传统与现代间先知先觉的设计实践

自17—18世纪的东方热潮伊始，东方文化给欧洲人的观念与审美带来巨大冲击，在此催化下的法国启蒙运动、主张自然秩序的重农主义以及追求自然装饰的洛可可又进一步开拓西方思维。至19世纪

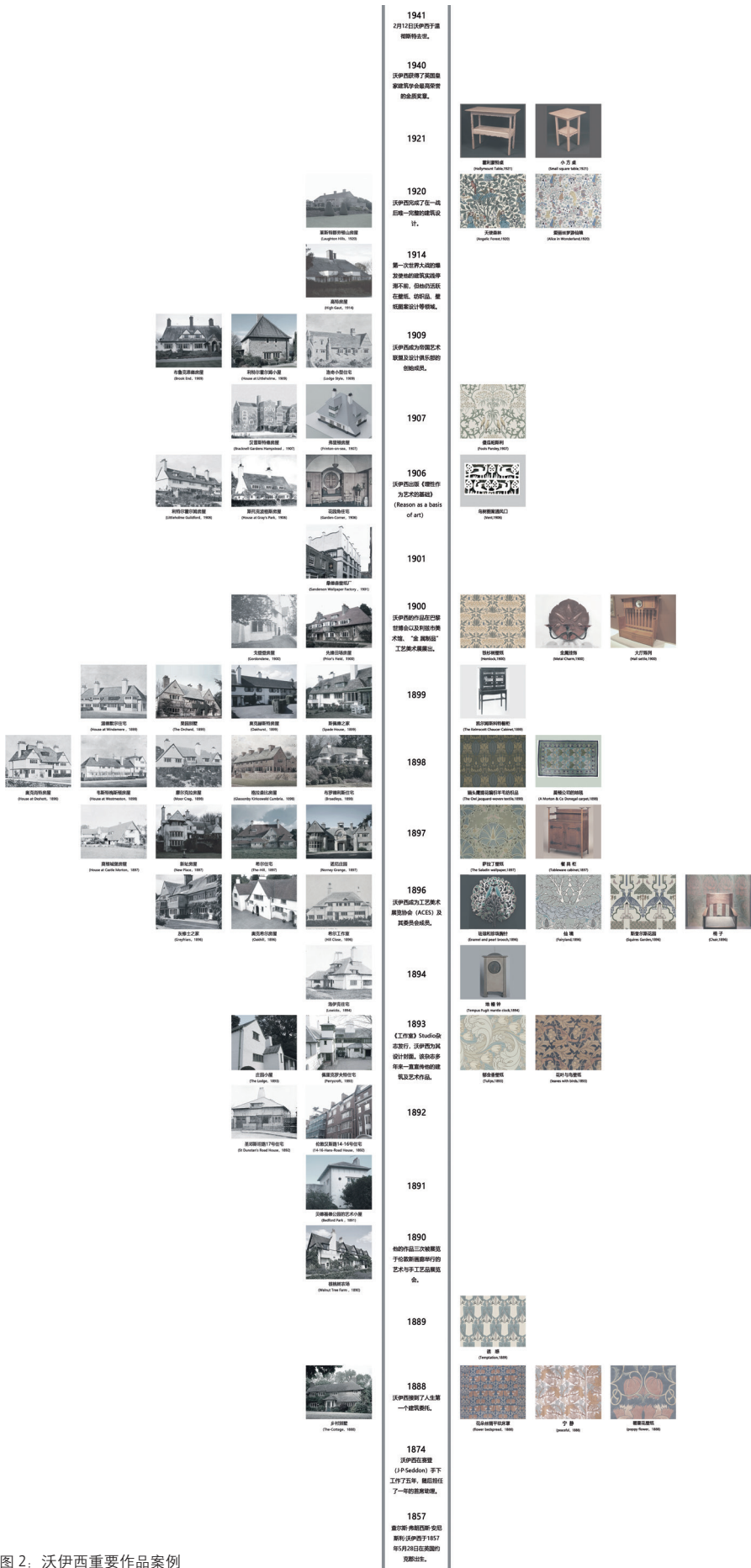


图2：沃伊西重要作品案例

中叶，经济发展迅速的欧洲又一次通过海外贸易与殖民建立世界市场，新一轮东方热潮兴起，艺术家们尝试通过自然的有机形式发展新的建筑语汇。时隔一个世纪，继承了工艺美术运动并裹挟着东方美学的新艺术运动于洛可可发源地兴起。沃伊西的建筑作品发迹于19世纪末，随着一战前几年业务的蓬勃发展，他在英国和欧洲的国际设计界都积累了名气。

尽管身处于英国工艺美术运动时期，沃伊西的作品在东方与古典文化的冲击之下激荡在时代交汇的浪潮中，用任何一个时期的主流风格来限定都是不准确的，他的建筑实践突破了艺术与工艺的局限性，不将机器看成一切文化的敌人，在实践中挖掘中世纪哥特传统的本质结合英国本土的民族风格，并融入东方理念与自身的个性特点启发了现代主义，他是站在传统与现代间承上启下的代表人物。他也影响了下一代新艺术运动建筑师、美国工艺美术建筑师和早期现代主义者，如赖特（Frank Lloyd Wright）、麦金托什（Charles Rennie Mackintosh）、斯科特（Mackay Hugh Baillie Scott）、彭蒂（Arthur J. Penty）^⑬等。

沃伊西建筑理念的形成主要来自于普金、拉斯金著作中所推崇的哥特建筑、东方文化浸染下的设计审美与其父亲根深蒂固的宗教信仰。沃伊西未成年时就在赛登处学习了由普金首先提出的“哥特式”设计原则，后又在德维建筑师处耳濡目染接触了哥特式乡土建筑。普金的作品和言论都是沃伊西创作的灵感，沃伊西在《个性》（*Individuality*）一书中延续了普金关于建筑材料、环境气候以及地域文化的观点，他在实践中也遵循着这些设计原则。同时拉斯金所倡导的平面与构图合目的性在沃伊西的建筑平面中也有表现，“沃伊西就是在拉斯金影响下的浪漫主义者”^⑭。在他父亲有神论的影响下，沃伊西写道“艺术家必须真诚；但他肯定应该努力表达人类和神性的最高普遍道德和精神思想以及情感的基本品质”。早在18世纪中国的自然哲学思想便被耶稣会教父们广为传播，沃伊西的作品都是基于一种深刻的宗

教信仰，这也反映在他对自然、上帝赋予的形式的尊重和他设计的象征意义上，对于沃伊西来说宗教和设计一直是一回事^⑮。

1. 深度解读中世纪的传统本质

未接受过正统学院派建筑设计教育的沃伊西在他17岁时就在英国建筑师赛登的事务所学习，赛登曾与普金共事，是哥特复兴主义的拥护者，从此中世纪哥特式设计原则便根植于沃伊西的设计理念中。他欣赏哥特式风格，但不囿于形式上的统一与借鉴，沃伊西所追求的是从传统中求发展，而不是一味地复制传统。“传统必须不断地进行修改以应对当前的需求”^⑯，正如他在写给约翰·贝杰曼（John Betjeman）^⑰的信中说的“我只是把旧的传统应用到新的环境中……我的建筑中只有新思想与新理念”^⑱。沃伊西从中世纪哥特传统出发，基于英国地域环境挖掘传统本质以适应现实需求，将他的灵感转化为自己原创性建筑，从而形成了工艺美术运动与现代运动之间的联系。卡伦·利文斯通（Karen Livingstone）^⑲曾在书中评价：“沃伊西是一个先驱，是他那个时代的人，是他父亲和哥特式复兴的弟子。他的生活是由头脑、手和心引导的。”^⑳

沃伊西欣赏哥特式建筑的结构完整性，在他许多建筑作品中都能看到哥特风格的传承与发展。1899年他在斯佩德之家（Spade House）设计上强调对扶壁的使用，扶壁由哥特传统扶壁演变而来，他在建筑立面中段和角部都用棱锥形的扶壁进行加固，扶壁将简洁单一的墙体向外延伸，抵御墙体侧推力的同时平面通过它们的延伸得到丰富构图，立面也因此更加稳固。扶壁的使用呼应哥特式风格，结构上更精炼没有花哨的装饰与雕刻，并在减少墙厚的情况下稳固墙体，从而进一步降低建筑造价，也符合沃伊西对建筑经济性的追求。相同的扶壁在他的其他许多建筑中都有体现（图3）。

在沃伊西1900年为自己与家人设计建造的果园住宅中，他秉承对中世纪哥特

风格的尊重，将砖木结构下作为构图中心的大烟囱、宽厚的墙体与格子窗等传统中世纪结构作为设计模型，利用英国传统乡土住宅的朴实形式，建造了一座具有哥特精神又满足现代功能需求的全新风格的住宅。果园立面是近乎对称的精美构图，房屋的屋脊与两侧沿南北方向延伸的山墙在不同高度上交错穿插（图4）。采用简单规整的矩形平面，入口靠近街道，内部布局紧凑，以中央会客大厅为中心，大厅的铺装延伸到外部的街道，五个卧室均设置有壁炉，二层西侧顺着屋顶的坡势有一个面积较大、层高渐矮的储藏室。

1909年沃伊西在巴斯设计的洛奇小型住宅（Lodge Style）是一座全石制的哥特式住宅，也是他在英国设计的最后一座房子。沃伊西根据哥特式建筑理念应用英国都铎王朝时期的元素^㉑，又融合他自己作品标志性特点，避免陷入历史主义复兴的浪潮。洛奇小型住宅中多处细节如落地拱窗、复合造型的拱形门洞、雕刻的装饰品与护栏、倾斜的屋顶、敦实的烟囱，以及象征意义的雕刻等都具有哥特风格，沃伊西似在向曾经同样用过这些手法的普金致敬（表1）。与这些极具哥特风格的细节相融合的还有沃伊西住宅的标志性特征如在突出在外墙的棱锥形扶壁，室内窗台面与窗框铺设的绿色瓷砖等。

沃伊西作品中的哥特式风格并非单纯对传统的继承或延续，更不是形式上的借鉴与抄袭，回顾他对哥特风格的运用，可以发现他通过深刻解读哥特风格的传统本质，提炼简化其表达形式，结合自己的风格设计具有现代艺术性的住宅以适应当下英国地质环境与自然气候状况。

2. 极度忠实英国本土民族风格

20世纪初，新乔治亚建筑复兴浪潮席卷英国，沃伊西身边工艺美术运动的建筑师纷纷倒向以希腊罗马建筑语汇为基础的新乔治亚建筑，开始在希腊与罗马建筑中寻找设计灵感。1911年沃伊西在《英国建筑师》中写道：“如果根据国情发展来看，

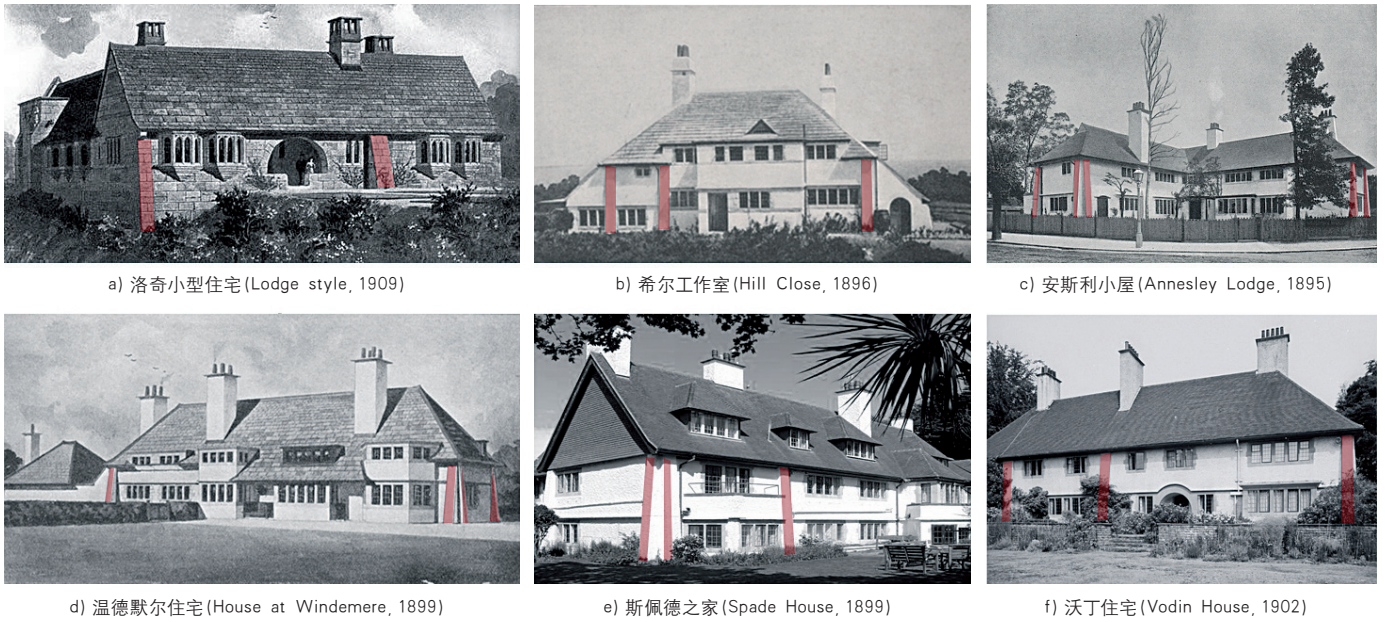


图 3: 沃伊西建筑中的扶壁



a) 果园住宅效果图

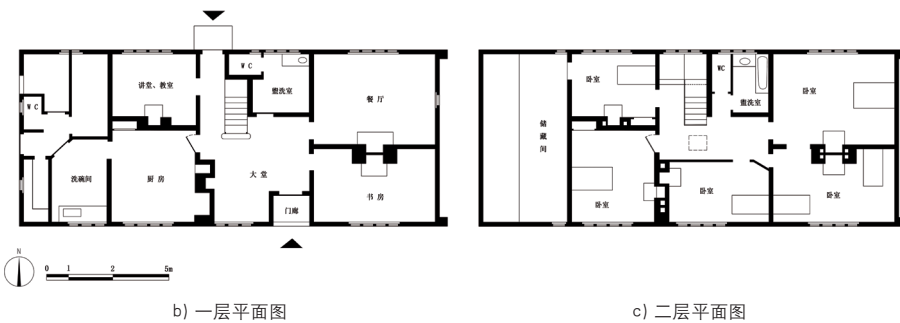


图 4: 果园住宅

民族风格像哥特都铎王朝时期一样是可取的。而直接移植嫁接外来的建筑风格对任何国家的发展都是有害和颠覆性的”^②，在他看来，古典建筑于英国是外来的文化，同 20 世纪初的现代主义一般，对英国是不合时宜的。他甚至拒绝加入英国皇家建筑师学会，因为皇家建筑师学会坚持的是罗马复兴主义^③。这解释了沃伊西对并不属于英国本土的希腊罗马式风格的抗拒并极度忠实于英国本土民族风格。

沃伊西早在 1880 年跟随德维从事哥特乡土建筑设计研究工作时就对英国本土传统住宅建筑产生了浓厚的兴趣与深入的了解。离开德维开始自主创业时，他也将

沃伊西洛奇住宅与普金建筑细部对比

表 1

	拱形门洞	雕刻装饰	矮小烟囱	尖拱凸窗
洛奇住宅建筑细部 (沃伊西)				
建筑细部 (普金)				
	St Peter's church, 1841	Palace of Westminster, 1840	The Grange, 1835	The Grange, 1835

小型乡村住宅设计作为自己建筑设计事务所的主要方向,在他众多住宅作品中可以窥见英国传统住宅的地域性特点。佩夫斯纳评价沃伊西 1888 年设计的乡间别墅(The cottage)是以 17 世纪英国庄园式住宅为基础²⁵⁾。

在他作品中比较直观的表现是设计建筑屋顶时会参考英格兰当地乡土住宅传统形式。沃伊西众多建筑设计中都基于对英国本土地域气候与建筑风格的考量,以及坡屋顶良好的排水与造型效果,除了个别工业建筑外绝大多数房屋都采用坡屋顶。他曾坦言“我没有主张新事物,我遵循了一些旧的传统……我最大限度地利用了我的屋顶,即使有,也很少使其低于 55°。”²⁶⁾由此可见沃伊西在设计中对建筑屋顶的重视程度。沃伊西住宅在屋顶形式上也从最基本的矩形平面所产生的四坡屋顶如 1888 年设计的乡村别墅,演变到 L 形体块所产生的相交叉的屋顶如安斯利小屋,后又演变到由于建筑内部个别房间升起所产生的似放大版的老虎窗式的大小相套叠的复合式屋顶如核桃树农场。在复合屋顶之上沃伊西通常会穿插一个甚至多个独特的大型烟囱,垂直的体量统率全局,无论沃伊西的屋顶形式怎样演变都可以在 19 世纪之前的传统建筑中看出端倪(表 2)。沃伊西在建筑中采用的屋顶坡度同英国中世纪建筑坡屋顶坡度基本一致。根据相关文献研究发现²⁷⁾,在沃伊西职业生涯中有记载的共计 112 个住宅设计方案中,他有超过 90% 的建筑屋顶坡度在 45° 至 55° 之间,其中有 95 个设计方案在 50° 至 55° 之间。15 世纪至 18 世纪,英国传统别墅类建筑屋顶坡度也在 50° 左右。

3. 东方审美影响下的写意简约

经历 17、18 世纪的东方热潮后,欧洲设计师对东方的纺织品、陶艺、瓷器、木版画等工艺品趋之若鹜,大量进口至欧洲,精美艺术品上的花鸟鱼虫等自然景观备受王公贵族青睐,东方文化所蕴含的自然观也引得欧洲人民在自然法则中重新思

	建筑名称	建筑外观	屋顶坡度	屋顶形式
英国传统的乡村别墅	乌福德房屋 (Ufford Hall, 13C.)		50°	两端有副翼的复合坡屋顶
	古先锋房屋 (Ancient Priors, 15C.)		50°	两端有副翼的复合坡屋顶
	查尔伍德之家 (Charlwood House, 17C.)		50°	建筑正中有房间升起的交叉式复合坡屋顶
沃伊西设计的乡村别墅	洛奇小型住宅 (Lodge style, 1909)		55°	端部垂直交叉呈“L”形的复合坡屋顶
	安斯利小屋 (Annesley Lodge, 1895)		45°	两端有副翼的复合坡屋顶
	核桃树农场 (Walnut Tree Farm, 1890)		50°	建筑中段有房间升起的交叉式复合坡屋顶

考人、神、自然之间的关系。维多利亚后期,英国上层贵族与艺术界渴望新鲜空气与自然,向往阳光活泼的氛围。因而受中国及日本艺术之影响大为增强,也因此更进一步去了解东方的艺术原则,尤其是自然形式的装饰性表现²⁸⁾。植物的有机形式与自然素材成为西方艺术家们追捧的造型语汇。

在此背景下的拉斯金所提倡的自然主义对沃伊西的装饰设计有一定影响,但不同于拉斯金与莫里斯自然写实主义的图案设计,沃伊西的作品则更倾向于东方美学

所认可的象征性,同时也是深刻宗教信仰下对上帝创造的物品的尊重,他强调“自然形式必须简化成为纯粹的象征形式”。佩夫斯纳将沃伊西的装饰设计描述为自莫里斯以后,跨世纪的决定性进步²⁹⁾。彼得·弗洛德(Peter Floud)曾指出:“沃伊西几乎是唯一一位成功地将自然物体转化为抽象重复形状的英国图案设计师……”麦克默多、赛登和路易斯·戴都没能成功³⁰⁾(图 5)。沃伊西的图案设计同莫里斯最大的区别在于维度,莫里斯追求更深层次的三维设计与写实主义风格的图案,而沃伊西并



图 5: 沃伊西图案设计

非对自然形式的写实刻画，而是转化为二维程式化风格化并具有象征意义的简单线条，线条刻画的是神韵而非基本形态，这点同中国书法艺术中的写意类似。

东方审美影响下的风格化与简约图案装饰的主要代表是 1899 年沃伊西为自己与家人设计的果园别墅（图 6）。这座建筑摆脱了维多利亚时代许多建筑师所青睐的华丽而复杂的外观，而使用直线、柔和的曲线和开放空间，利用抽象提炼后的装饰产生建筑的丰富性。尽管没有繁冗的装饰物，果园设计仍拥有沃伊西最丰富多彩的内饰，他在建筑内部使用大胆的配色获得最淳朴的艺术效果，如精巧铁质配件、楼上铺设绿色软木地板、淡绿色的瓷砖、正红色窗帘。1901 年查尔斯·霍尔姆（Charles Holme）^③在他的《现代英国家庭建筑与装饰》和《乡村生活》中广泛发表了这座房子建筑细节，果园别墅的配色与极简的装饰被广泛模仿。果园住宅内部的楼梯两侧装饰着由地面延伸到天花板的木材，精美而简约（图 7）。沃伊西对现代建筑大师阿尔瓦·阿尔托（Alvar Aalto）的影响，可以通过其著名的玛利亚别墅中与果园别墅如出一辙的楼梯以及阿尔托第一白色时期建筑的普遍水平构图得以表露。

欧洲现代建筑理论家与现代建筑先驱者路斯（Adolf Loos）^④1908 年曾发表《装饰与犯罪》一文中强烈反对建筑装饰，认定简单的形式才能凸显结构美学，强迫工匠将时间浪费在无意义的装饰上是一种浪

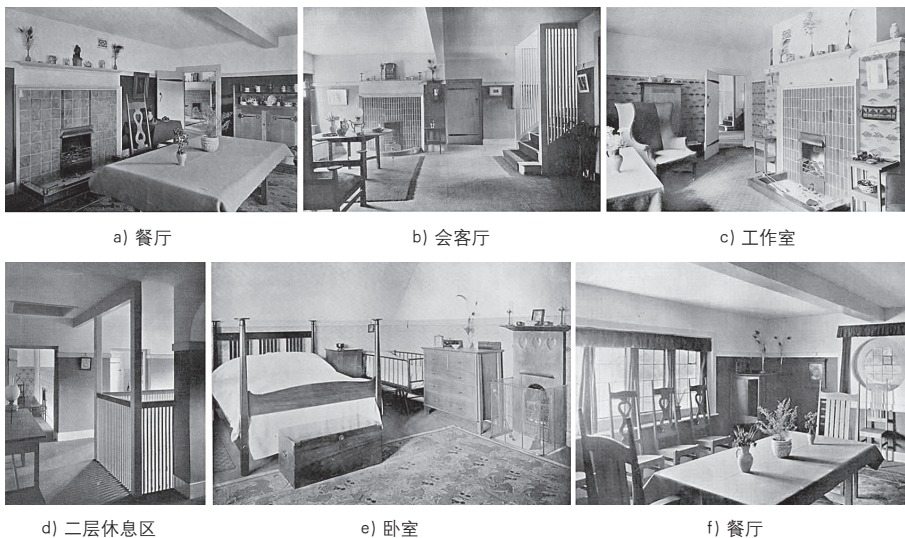


图 6: 果园别墅内部空间



图 7: 沃伊西与阿尔托楼梯对比

费，“文化的进化伴随着装饰品的消除，只有‘现代主义者’才能具有超越装饰的高贵”^⑤。出于这篇文章在现代主义前进道路上占有重要地位，与文中对装饰的态度不谋而合的沃伊西被贴上现代主义先驱

的标签。沃伊西曾在《个性》中写道“装饰的简约性是其最基本的品质之一，没有它就不存在真正的丰富性”^⑥。沃伊西写意与抽象后的简洁装饰是革命性的，它与高度装饰的维多利亚时期的建筑内饰形成

了鲜明对比^⑤，二十年后密斯著名的“少即是多”理论也是在此基础上的重新诠释。

4. 基于情感需求的现代性空间

在住宅设计中饱含沃伊西对家庭与情感的象征意义，这点也同东方理念里感性与理性并存、物质与精神并重的观点类似。对沃伊西来讲，住宅房屋不是用来居住的机器，而是一个家。家对他来说意味着精神上 and 物质上的庇护，是一个精神思想与身体都能得到休息和慰藉的地方^⑥。他认为扁平的比例与低水平的尺度感比高大耸立的建筑空间更像家，因而沃伊西一贯推崇的长而低的比例，不仅是为建筑经济性考虑，更是低水平空间更具有亲切感与安全感。他表示“不管房间与大厅有多大，它的长和宽应该比它的高更加突出。”^⑦在他的观念中，住宅是休憩之所，只有不能休息时才会站立在屋内，所以住宅建筑应更多地考虑坐姿，而低水平空间更能适应休憩的生活模式。

低水平空间尺度建筑的代表之一是沃伊西在1898年于温德米尔设计的布罗德利斯住宅（图8）。布罗德利斯住宅可以

说是沃伊西建筑设计生涯作品的缩影，在这个建筑内可以看到沃伊西一整套成熟完整的建筑语言。最突出的有扁平的建筑比例，L形的建筑平面，白色粗糙的建筑外表皮，不对称式立面构图，以垂直的体量统一全局的大烟囱，三角形山墙，以及由金属杆件支撑在白色粗面外墙之上的水平式陡坡屋顶。布罗德利斯住宅建筑内部尺度亲切舒适，通过主入口进入一个低矮的空间，通向两层通高的大厅，视野被中心海湾的景色照亮，一个巨大的步入式壁炉在大厅中央统率全局（图9）。在沃伊西1888年设计的乡村别墅（The cottage）中，其立面采用了不对称布局并以内凹的

底层强调了建筑物的水平向特征^⑧。建筑立面上连续的水平向线条向两端延伸，在视觉上进一步拉长了建筑比例，满足沃伊西对扁平建筑尺度的审美追求。

对于一些在功能需求上对层高要求较高的空间，沃伊西也采用了适应性较强的手法以满足情感需求平衡空间比例与使用功能。例如工作室这类需要垂直空间与大面积采光的房间，在他1896年设计的希尔工作室（Hill close）中，将大半的工作室隐入屋顶，在屋顶上凸出矩形窗台，下部是弧形的窗户，使得立面墙体依旧维持着他所推崇的扁平比例，上盖一个特色水平向的陡坡屋顶（图10）。沃伊西对低

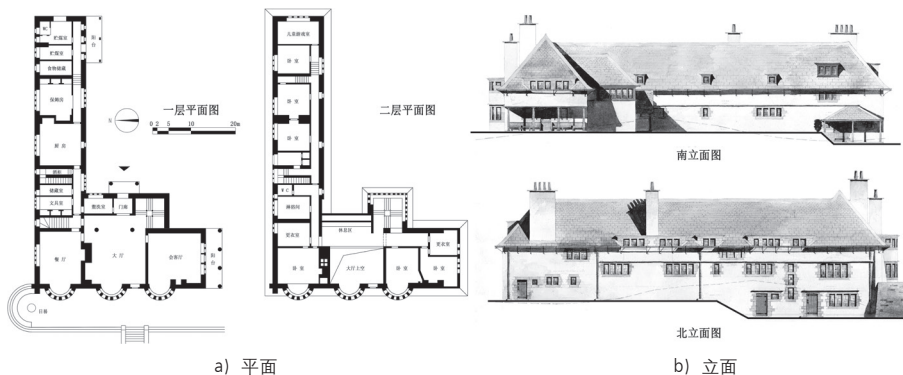


图8：布罗德利斯住宅



图9：布罗德利斯住宅的室内空间



图10：希尔工作室的凸窗

水平空间尺度的热忱在入口大门也有表现，沃伊西表示入户大门长宽与高度应成扁平比例，通过拓宽大门以体现对宾客的欢迎，而非将入户门设计的高大狭长而威严，竖立着如棺材盖一般仅供人的躯体通过。

基于情感与自然需求的低水平尺度的建筑空间是能体现沃伊西建筑现代性的鲜明特点之一。他的大多数建筑设计中，室内空间与室外建筑比例均为低水平尺度（表3）。这样的设计手法在以赖特为代表的美国工艺美术运动设计师作品中也有迹可循。1971年戴维·格布哈德（David Gebhard）³⁹曾表示：“沃伊西早期开发的几个特定元素可能被赖特和其他人借鉴了。可以引用三个元素：赖特和其他草原建筑师作品中的低水平内部空间，即小体积紧凑和空间封闭的小屋感；舒适、低尺度和淡化入口作为主要建筑元素；以及由一排排直角的垂直扶手组成的半开放式屏风，这意味着内部空间的分离和统一。”⁴⁰

尽管沃伊西本人对“现代运动先驱”的称号不以为然，但他的主观意愿与他的历史影响力无关。他在设计中所强调的极简朴实装饰、几何式构图、考虑机器的运用等，这些都先于现代建筑的理念和实践，其鲜明的建筑特点正是沃伊西在时代洪流中坚持本心，不一味重复历史元素迎合大众古典复兴的品味而提炼的。英国著名艺术教育家纽伯里（Francis Henry Newbery）⁴¹曾公开承认在教学生涯中曾以沃伊西的建筑作为灵感。其弟子麦金托什也间接地从沃伊西的建筑中得到启发，利用沃伊西所提倡的简约经济与务实的理念影响了现代建筑⁴²。

5. 催生现代建筑的工业设计理念

沃伊西虽是一名职业建筑师，但他作为工业设计师的职业生涯比作为建筑师的更长更丰富，设计跨度从19世纪80年代至20世纪30年代，并在图案家具等艺术设计领域作出了巨大贡献。沃伊西所设计

的家具的简约性以及频繁使用的流畅起伏曲线对“现代运动”的形成产生了深远的影响。《装饰艺术》杂志称他为“灵感的源泉和现代运动的先知”。

从建筑设计到图案与家具设计在老一辈建筑师中就已开先河，并且沃伊西曾表示：“人们充分意识到，对于创造者的关怀来说，没有什么太小的东西，也不应该有什么不值得人类奉献和劳动的东西。”⁴³建筑内的任何东西都值得建筑师花时间揣摩与设计，故而在沃伊西建筑事业低谷的阶段，他转向图案与家具设计维持生计并不算突兀。在图案与家具设计领域，麦克默多对沃伊西的影响是不容小觑的，沃伊西讲到“麦克默多的家具首次在发明展上展出，展示了这台机器应该如何得到设计师的认可，并导致他那个时代的许多人反抗过度装饰，追求简洁、朴素。”⁴⁴麦克默多与世纪工会（The Century Guild）是家居设计的开创者，开拓了一种新的家具与图案设计方法，不同于美学运动的繁琐家具，而是带有经典哥特式风格又相对简洁的手

低水平空间案例

表 3

建筑名称	建筑外观	平面图	房间尺度与比例	立面图	立面比例
佩里克罗夫特住宅 (Perrycroft, 1893)			25.0 × 17.0 × 8 英尺 ³ (2.125)		
布罗德利斯住宅 (Broadleys, 1898)			20.6 × 20.0 × 8 英尺 ³ (2.500)		
希尔工作室 (Hill Close, 1896)			18.0 × 13.0 × 7.6 英尺 ³ (1.711)		
乡村别墅 (The Cottage, 1888)			28.0 × 14.0 × 8 英尺 ³ (1.750)		
伍德福德海厄姆住宅 (Higham Woodford, 1904)			22.0 × 18.0 × 8 英尺 ³ (2.250)		

法。这正与沃伊西所青睐的哥特传统相契合，事实证明沃伊西独立设计的许多家具特点，如干净朴素的方形桌面、逐渐变细的桌腿、图案精美的橡木材质等都能体现来自麦克默多家具中的精确比例和机器加工木材的影响。

在室内家具的选择上他常用高背椅与低水平的室内空间在垂直方向上形成高反差对比的方式突出个性。在他唯一的工业建筑——桑德森工厂设计中，顶部柔和的弧形护墙和凸出墩柱让整个工厂建筑看上去更像沃伊西的巨型家具。由此图案与家具设计对沃伊西建筑设计的影响也可见一斑。

沃伊西在家具设置中便擅长结构外露，或许很多家具厂商会为了隐藏劣质材料与工艺将家具骨架用布料与装饰包裹起来，但沃伊西更乐于通过暴露结构元素与节点构造来体现设计特点，在家具设计时他总能很好的平衡柔软布料与硬质木构间的关系，确保大部分家具骨架能被清晰的显露出来。椅子在设计时沃伊西也会第一时间考虑它的功能实用性，它是否符合人体工程学的特点，是否能给予腰部有力支撑，而非华而不实的装饰风格（图 11）。

应用于家具设计的结构理性与功能实用性同样被沃伊西套用在建筑设计中。斯科特（Mackay Hugh Baillie Scott）曾称赞沃伊西打破了无意义的历史形式，体现了建筑形式服从功能的要义。沃伊西写道：“对真理的热爱会使我们更坦率地承认实际的建构，并检查我们是否掩饰它，或掩饰它的材料。”^④沃伊西的建筑回归到了最真实的结构，形式拒绝抄袭传统而从自然中生长出来。正如 1895 年沃伊西为其父亲设计的安斯利小屋（Annesley Lodge）（图 12），L 形的平面对应着 L 形连续统一的双坡屋顶，三个大烟囱耸出屋际。红瓦白墙中强调着水平线条，专注于建筑中几何形式的纯粹性以及毫不遮掩的结构表现力。这样对结构理性与建筑功能性的坚持，使他成为现代建筑师的灵感来源，他的住宅建筑也被当作英国现代主义住宅建筑的前身。

许是家具设计中机器的常态化生产，沃伊西虽没有大力宣扬或公开推崇机器制造，但他接受机器生产标准化建筑材料，并在建筑工地现场组装与使用这些材料，从而解决了手工艺和大规模工业生产之间的矛盾问题。他说：“当你在设计桌椅时，你会想到帮助制作桌椅的机器，并下意识

地选择易于机器操作的形状。”同时沃伊西在建筑设计中也多处体现机器制造，在 1894 年他设计的洛伊克住宅中，他利用悬臂屋顶下使用的精致优雅的金属支架，强调了手工艺作品中的机器技术；在他著名的作品佩里克罗夫特住宅中，同样在强烈水平划分的屋顶下使用了象征机器技术的金属支架。沃伊西在建筑与家具设计中对于机器的态度都体现了他对机器的接纳与对新建筑技术的包容（图 13）正是在同沃伊西一样不反对机器制造的先驱们的催化下，家具与建筑制造从最初莫里斯与工艺美术运动所倡导的纯手工向着批量化模式化的方向转变。

沃伊西是一名设计师，并不是一名工匠，对于手工艺制造他亦不甚了解，几乎他设计的全部产品都不是本人制作的，正因此使他离工艺美术运动更远。在工业设计影响下的建筑结构理性与功能实用性以及建筑设计建造过程中对机器的接纳都具有现代主义的特点。

四、结语

在百家争鸣的工艺美术运动前期，大



图 11: 家具设计



图 12: 安斯利小屋 (Annesley Lodge, 1895)



a) 14南巡游住宅
(14 South Parade, 1891)

b) 佩里克罗夫特住宅
(Perrycroft, 1893)

c) 洛伊克住宅
(Lowicks, 1894)

d) 洛伊克住宅屋檐金属构件

图 13: 沃伊西建筑中的金属支架

多数评论家将沃伊西的作品斥作另类。但到了 20 世纪初，现代运动的巨轮倾轧，当建筑评论家们以回顾性的思维看待沃伊西的作品时，他前瞻性的建筑理念与实践，又使其被归于现代主义的先驱之列。

麦金托什在格拉斯哥美术学院中设计的沃伊西式的门厅与楼梯、彭蒂晚期作品中展示的沃伊西标志性巨大扶壁结构、赖特草原式住宅中的低水平尺度、斯科特家具中的哥特铰链等都体现了沃伊西的影响，尽管沃伊西本人不认可“现代主义先驱者”的标签，主观上也并未激进地批判传统形式或革新建筑思想，但无可否认在世纪之交他作为承启者影响了新一代建筑与艺术设计师循迹他的建筑朝着现代运动继续探索。詹姆斯·理查兹 (James Richards) 表示“他的作品中有一种革命性的元素，改变了英国国内建筑的进程，后来通过穆特修斯，也改变了欧洲大部分地区……在这里我只强调其中两个：几何形状的简单性和对合理性与实用性的坚持。”^④穆特修斯也曾表示自己在撰写《英国式住宅》(Das englische Haus) 时从沃伊西的建筑中获得了灵感，并称现代建筑将沃伊西的建筑作为设计中的简约模式。格布哈德提到“真正的现代主义者继承了沃伊西的思想，但又更进一步，抛弃了所有传统”^④。

沃伊西虽不及四大师等先锋建筑师在现代建筑运动中激进且有耀眼的光环，他也并没有抓人眼球的现代主义口号，但正是以沃伊西为代表的一批建筑师的理论与实践探索才使得现代主义的历史车轮滚滚

查尔斯·沃伊西生平大事		附录 1
时间 (年)	事件	
1857	沃伊西于 1857 年 5 月 28 日在英国约克郡东部的黑斯勒镇出生。	
1870	十三岁的沃伊西进入德威公学进行为期一年半的学习。	
1874	沃伊西在赛登 (J. P. Seddon) 手下工作了五年，随后与他一起担任了一年的首席助理。	
1879	担任建筑师亨利·萨克森·斯内尔 (Henry Saxon Snell) 的助手。	
1880	沃伊西在乔治·德维 (George Devey) 的办公室担任助理。	
1881	在伦敦安妮女王之门 (Queen Anne's Gate) 建立了自己的事务所。	
1883	沃伊西尝试设计壁纸和纺织品，并成功出售了他的第一个壁纸设计。	
1884	沃伊西加入艺术与工人协会，从事工艺美术活动。	
1885	沃伊西与玛丽埃文斯 (Mary Maria Evans) 结婚，并在贝德福德公园布兰德福德定居。	
1888	沃伊西接到了第一个建筑委托，为 MHJ Lakin 设计了农舍小屋 (The Cottage)。同年在画廊举行的首届艺术和手工艺展中展出印刷纺织品和壁纸。他作为墙纸艺术设计师的名声渐起。	
1891	沃伊西设计了他的第一幢住宅即贝德福德公园住宅。	
1893	沃伊西发行了《工作室》杂志，并为其设计了封面。同年他开始为埃塞克斯公司设计壁纸，并为埃塞克斯公司制作了数百个图案。建筑上设计了造价相对昂贵的房子佩里克罗夫特 (Perrycroft)。	
1898	沃伊西设计了著名的布罗德利 (BroadLeys) 住宅。同年设计了纺织品猫头鹰提花 (The Owl jacquard-woven Woollen Textile)。	
1900	沃伊西为自己设计了果园 (The Orchard)。	
1902	设计了桑德森壁纸厂 (The Sanderson Wallpaper Factory)。	
1910	沃伊西的建筑实践开始衰落，同时他的事务所生意惨淡，自身健康状况不佳。	
1914	一战爆发，沃伊西建筑实践停滞不前，但他仍活跃在壁纸、纺织品、图案设计等领域。	
1915	发表《个性》(Individuality)。	
1924	担任艺术工作者协会 (Art-Workers Guild) 会长。	
1927	沃伊西成为英国皇家建筑师协会的会员。	
1936	沃伊西被皇家艺术学会授予工业设计师称号。	
1940	沃伊西荣获英国皇家建筑学会金质奖章。	
1941	2 月 12 日沃伊西于温彻斯特去世。	

向前，他们是社会真正的托举者，也是历史发展的本质之所在。沃伊西是现代建筑运动中静水流深的代表人物，他忠于传统又剥离传统，提炼英国本土民族风格的同时重组地域语言，协同工业设计与东方美

学创作个性化建筑，在探索现代建筑运动的道路上留下了浓墨重彩的一笔。以英国建筑师沃伊西的视角重视我国本土建筑风格的发展，或将启发我国本土现代建筑的历史性延续与创新性设计。

注释

① 尼古拉斯·佩夫斯纳 (Nikolaus Pevsner, 1902—1983), 德英艺术史学家和建筑史学家, 代表作有《英格兰建筑》《现代设计的先驱者——从威廉莫里斯到格罗皮乌斯》。

② 原文: “He was a prescient proto-modernist, per Pevsner, or rather a romantic, reactionary vernacular revivalist.”

③ 贝利·斯科特 (Mackay Hugh Baillie Scott, 1865—1945), 英国著名建筑师和艺术家, 设计了多重风格, 如都铎王朝风格等, 代表作品有斯诺希尔庄园花园 (Snowhill Manor)、贝克斯顿庄园 (Bexton Croft)。

④ 希区柯克 (Henry-Russell Hitchcock, 1903—1987), 美国建筑历史学家, 他的著作有助于定义现代主义建筑的特征。代表作品为《建筑: 十九世纪和二十世纪》(1958) (*Architecture: Nineteenth and Twentieth Centuries*)。

⑤ 董乔慧, 董梅雪, 胡嘉渝, 董贺轩. “地域性”批判还是救赎? ——英国桂冠建筑师埃德温·勒琴斯的建筑实践解读 [J]. 建筑师, 2022 (01): 4-14.

⑥ 奥古斯都·普金 (Augustus Pugin, 1812—1852), 英国建筑师、设计师、艺术家和评论家, 代表作品英国伦敦威斯敏斯特威斯敏斯特宫的內部 (The Palace of Westminster)。

⑦ 原文: “I have no claim to anything new. Like many others, I followed some old traditions and avoided some others.” Gebhard D. Charles FA Voysey, Architect[M]. Hennessey & Ingalls, 1975.

⑧ Pevsner N. Pioneers of the modern movement from William Morris to Walter Gropius[M]. FA Stokes Company, 1937.

⑨ 原文: “Voysey ... kept himself somewhat removed from the ‘crafty-ness’ of the Arts and Crafts movement and the ‘arti-ness’ of the Art Nouveau.” Cole D. The Art and Architecture of CFA Voysey: English Pioneer Modernist Architect and Designer[M]. Images Publishing, 2015.

⑩ 亚瑟·海盖特·麦克默多 (Arthur Heygate Mackmurdo, 1851—1942) 英国建筑师和设计师, 他影响了艺术和手工艺运动, 是英国新艺术运动的先驱, 代表作品有 25 卡多根花园 (25 Cadogan Gardens)

⑪ 原文: “Now a ‘Voysey wall-paper’ sounds almost as familiar as a ‘Morris chintz’ or a ‘Liberty silk’.”

⑫ 新乔治亚建筑复兴 (Neo-Georgian architecture) 是 20 世纪初在英国兴起的复兴 18 世纪格鲁吉亚建筑的运动, 在美国称之为殖民复兴, 建筑风格与格鲁吉亚时期相似, 以希腊和罗马古典建筑为基础的对称和比例为标志, 装饰品通常也是古典传统。

⑬ 原文: “The Voysey of about 1890 was the leading European representative of the stage in architecture and design following that of Morris……the essence of his work and his personality does not belong to our age but to an age gone forever.”

⑭ 彭蒂 (Arthur J. Penty, 1875—1937) 著名英国建筑师, 是维多利亚时代思想家莫里斯和拉斯金的追随者。

⑮ 陈志华. 外国建筑史 [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 1979.

社, 1979.

⑯ 原文: “To Voysey religion and design had always been one and the same.” PEART T. Furniture designs of CFA Voysey, part 3: 1906—1934[J]. 2018 (7) .

⑰ 原文: “the traditional must continually lend itself to modification in order to reflect present needs.” Gebhard D. Charles FA Voysey, Architect[M]. Los Angeles: Hennessey & Ingalls, 1975.

⑱ 约翰·贝杰曼 (John Betjeman, 1906—1984) 英国桂冠诗人、作家、广播员, 是维多利亚时代建筑的热情捍卫者, 帮助拯救圣潘克拉斯火车站免于拆除。

⑲ 原文: “I have only applied old tradition to new conditions……there is nothing new in my architecture, but new thought and feeling.” he wrote in a letter to John Betjeman. Betjeman J. CFA Voysey[J]. Architects’ Journal, 1940, 91: 234.

⑳ 凯伦·利文斯通 (Karen Livingstone) 英国科学博物馆集团的总体规划和遗产总监, 也是伦敦维多利亚和阿尔伯特博物馆 (V. & A.) 以及阿伯丁美术馆和博物馆的前任策展人, 是皇家艺术学会的会员, 作家。代表作品有《国际艺术与手工艺》。

㉑ 原文: “Voysey was a pioneer, but not, perhaps of modern design, as the critics and historians who followed Betjeman claimed. He was an individual, a man of his age, and a disciple of his father and of the Gothic Revival. He lived a life guided by head, hand and heart” LIVINGSTONE K, PARRY L, DONNELLY M. C.F.A. Voysey: arts & crafts designer[M]. London: V&A Publishing, 2016.

㉒ 都铎风格是中世纪向文艺复兴时期过渡的风格。此时期大型的宗教建筑活动停止了, 取而代之的是乡村住宅与公共建筑。都铎风格的庄园府邸轮廓凹凸起伏, 多用红砖建造, 室内爱用深色木材做护墙板。

㉓ 原文: “Surely a national style would be both possible and desirable as it was in the Tudor period, if allowed to develop out of national conditions and requirements. It is the ingrafting of a foreign style, or manner of buildings, which is so poisonous and utterly subversive of any national growth.”

㉔ 原文: “he refused to join the R.I.B.A. because of what he felt to be its adherence to the Roman-Renaissance style” GEBHARD D. C. F. A. Voysey- to and from America[J/OL]. Journal of the Society of Architectural Historians, 1971, 30 (4): 304-312.

㉕ Pevsner N. Studies in Art, Architecture, and Design: Victorian and after[M]. London: Walker, 1908.

㉖ 原文: “I made the most of my roofs, seldom, if ever making them of less than 55 degrees.” Gebhard D. Charles FA Voysey, Architect[M]. Hennessey & Ingalls, 1975.

㉗ 屋根形態にみられる C.F.A. ヴォイジーの伝統性に依拠する設計思想 [M/OL]. 一般社団法人 日本デザイン学会, 2003[2022-10-27]. P4

㉘ 孙全文. 中华文化与现代建筑 [M]. 台北: 田园城市出版社, 2022.

㉙ Pevsner N. Pioneers of the modern movement from William Morris to Walter Gropius[M]. New Haven: FA

Stokes Company, 1937.

㉚ Peter Floud has pointed out that “Voysey is almost the only English pattern-designer who has successfully transformed natural objects into abstract repeated shapes...” something his closest contemporaries, A. H. Mackmurdo, J. D. Sedding and Lewis F. Day, were never able to do successfully.” Floud P. The Wallpaper Designs of CFA Voysey[J]. Penrose Annual, LII, 1958: 10-14.

㉛ 查尔斯·霍尔姆 (Charles Holme, 1848—1923) 英国记者和艺术评论家, 1893 年起担任《工作室》杂志 (*The Studio*) 的创始编辑, 并出版了一系列推广农民艺术的书籍。

㉜ 阿道夫·卢斯 (Adolf Franz Karl Viktor Maria Loos, 1870—1933) 奥地利建筑师和有影响力的欧洲现代建筑理论家, 代表作品有施泰纳故居 (Steiner House)。

㉝ 原文: “Only the respectable, ‘modern man,’ however, has the grace and dignity to rise above ornamentation, an unconscious human drive one must suppress.” Conrads U. Programas y manifiestos de la arquitectura del siglo XX[M]. Barcelona: Lumen, 1973.

㉞ 原文: “Simplicity in decoration is one of the most essential qualities without which no true richness is possible.” Voysey C F A. Individuality[M]. London: Chapman and Hall, 1915.

㉟ 原文: “Voysey’s light touch was revolutionary and in dramatic contrast to typical highly ornamented Victorian and Edwardian interiors.” BELLMORE A. English Cottage Style Homes in America: Expressions of Architectural, Technological and Social Innovation[J]. 281.

㊱ 原文: “To Voysey a house was not a machine for living in, it was a home, and home to him meant spiritual as well as material shelter, a place in which mind and spirit as well as the body could find rest and comfort.” Voysey C F A, Brandon-Jones J. CFA Voysey: architect and designer, 1857—1941[M]. Brighton: Lund Humphries, 1978.

㊲ 原文: “Whatever size the hall may be, its length and width should have preeminence over its height ...”

㊳ 维基·理查森, 吴晓. 历史视野中的乡土建筑——一种充满质疑的建筑 [J]. 建筑师, 2006 (6): 37-46.

㊴ 戴维·格布哈德 (David Gebhard, 1927—1996) 美国建筑史学家, 代表作品有《明尼苏达建筑指南》(A Guide to the Architecture of Minnesota)。

㊵ 原文: “But it could be argued, perhaps, that several specific elements, developed much earlier by Voysey, could have been borrowed by Wright and others. Three elements might be cited: the low horizontal interior spaces in the work of Wright and other Prairie architects, i.e., the “cottagey” feeling of small compact volumes and spatial enclosures; the snug, low scale and the playing-down of entrances as a major architectural element; and the semi-open wall screens composed of rows of vertical pieces of rectangular uprights, which suggest both separation and the unity of internal spaces.” GEBHARD D. C. F. A. Voysey- to and from America[J/OL]. Journal of the Society of Architectural Historians, 1971, 30 (4): 304-312.

- ④1 弗朗西斯·亨利·纽伯里 (Francis Henry Newbery, 1855—1946) 英国著名画家、艺术教育家, 曾任格拉斯哥艺术学院主任, 是著名英国苏格兰建筑师麦金托什的老师。
- ④2 Betjeman S J. Charles Francis Annesley Voysey: The Architect of Individualism[M]. Oxford: Architectural Press, 1931.
- ④3 原文: "It was fully realised that as there was nothing too small for the creator's care, there should be nothing thought unworthy of man's devotion and labour."
- ④4 原文: "Mackmurdo's furniture, first exhibited in the Inventions Exhibition, showed how the machine should be recognized by the designer, and led many in his day to revolt from over-decoration and strive for the straight, simple and plain." PEART T. The furniture designs of C. F. A. Voysey, Part 1: 1883-1898[J].
- ④5 原文: "Love of truth would lead us to a more candid avowal of practical construction and check us from disguising it, or the materials of which it is made." Voysey C. F. A. Individuality[M]. London: Chapman and Hall, 1915.
- ④6 原文 "There was a revolutionary element in their work that changed the course of English domestic architecture and afterwards, through Hermann Muthesius, of much of Europe as well . . . the essential qualities of Voysey's architecture - more revolutionary in its time than the suburban acres of imitations make it easy for us to recognize today - and here I will only emphasize two of them: simplicity of geometrical form and insistence on reasonableness and utility."
- ④7 原文: "the true modernists took Voysey's idea but went one step further, throwing aside all tradition." Gebhard D. Charles FA Voysey, Architect[M]. Hennessey & Ingalls, 1975.

- 质疑的建筑[J]. 建筑师, 2006 (6) : 37-46.
- [7] Cole D. The Art and Architecture of C. F. A Voysey: English Pioneer Modernist Architect and Designer[M]. Images Publishing, 2015.
- [8] Betjeman S J. Charles Francis Annesley Voysey: The Architect of Individualism[M]. Architectural Press, 1931.
- [9] Voysey C. F. A. Individuality[M]. London: Chapman and Hall, 1915.
- [10] 董乔慧, 董梅雪, 胡嘉渝, 董贺轩. "地域性" 批判还是救赎? ——英国桂冠建筑师埃德温·勒琴斯的建筑实践解读[J]. 建筑师, 2022 (01) : 4-14.
- [11] Conrads U. Programas y manifiestos de la arquitectura del siglo XX[M]. Barcelona: Lumen, 1973.
- [12] Gebhard D. Charles FA Voysey, Architect[M]. Los Angeles: Hennessey & Ingalls, 1975.
- [13] BELLMORE A. English Cottage Style Homes in America: Expressions of Architectural, Technological and Social Innovation[J]. 281.
- [14] PEART T. Furniture designs of CFA Voysey, part 3: 1906—1934[J]. 2018 (7) .
- [15] Pevsner N. Studies in Art, Architecture, and Design: Victorian and after[M]. London: Walker, 1908.
- [16] 小林正子. 屋根形態にみられるC.F.A. ヴォイジーの伝統性に依拠する設計思想 [M/OL]. 一般社団法人 日本デザイン学会, 2003[2022-10-27].
- [17] Betjeman J. CFA Voysey[J]. Architects' Journal, 1940, 91; 234.
- [18] 陈志华. 外国建筑史 [M]. 北京: 中国建筑工业出版社, 1979.
- [19] 孙全文. 中华文化与现代建筑 [M]. 台北: 田园城市出版社, 2022.

参考文献

- [1] Pevsner N. Pioneers of the modern movement from William Morris to Walter Gropius[M]. New Haven: FA Stokes Company, 1937.
- [2] Floud P. The Wallpaper Designs of CFA Voysey[J]. Penrose Annual, LII, 1958; 10-14.
- [3] LIVINGSTONE K, PARRY L, DONNELLY M. C.F.A. Voysey: arts & crafts designer[M]. London: V&A Publishing, 2016.
- [4] GEBHARD D. C. F. A. Voysey- to and from America[J/OL]. Journal of the Society of Architectural Historians, 1971, 30(4): 304-312.
- [5] Voysey C. F. A, Brandon-Jones J. C. F. A Voysey: architect and designer, 1857—1941[M]. Brighton: Lund Humphries, 1978.
- [6] 维基·理查森, 吴晓. 历史视野中的乡土建筑——一种充满

图表来源

- 图 1: 引自参考文献 [7]
- 图 2、图 4bc、图 8a: 作者自绘
- 图 3 (作者改绘): www.voyseysociety.org
- 图 4a、图 5、图 9、图 10 (作者改绘)、图 11、图 12、图 13: Theuerkauf archive
- 图 6: http://www.artsandcraftsdesign.com/Voysey/voysey_the_orchard.html
- 图 7: <https://www.alvaraalto.fi>
- 图 8b (作者改绘): RIBA Ref No RIBA94256
- 表 1、表 3: 作者自绘
- 表 2: 据参考文献 [16] 自绘